



**အကယု၍ ကြန့်ပုၤ PHI ကို တစွဲတစဉ်းက  
လိုအပ္ပါက မညဲသိုၣ်မပီလုမညးဉ်း။**

သင့် PHI ကို ဝေပေးရန္တကြက ကြန့်ပုၤ သိရှိရသာအခါ ဝေလံာ်ကွဲးတပံုတစွဲတြင လကွဲးပေးရန္တကြက သင့်အား  
ဝေတာငးဆိုလိမ့မညးဖစါ။

- ကြန့်ပုၤ သည ဝနဲဆောငးမား(သိုၣ်) စောငးရှောကွဲးကို ဝေထာကံပေးရန္တကြက သင့်ထံမ့ ခြငးပီခီထုၣ်အပုဝေသာအခါ
- သည သင့် PHI ကို သင့်ခြငးပီခီကွဲးပီခီကွဲး ဥပဒေအရ ခြငးပီခီထားစခငးမရှိဘဲ အစားဝေအင်္ဂီ(သိုၣ်) ဝေထာကံပေးသူထံသိုၣ်  
အေဟကကငးအမိးမိးဖကကငး ပေးပိုၣ်လိုပါက ကြန့်ပုၤ ကို လိုအပုဝေသာအခါ
- သည PHI ကို တစွဲတစုဝေယာကွဲးဖစါသင့် သင့်ရှောကွဲး၊ ဝေထာကံပေးပိုၣ် (သိုၣ်) အစားကိုယွားလွဲယွဲသိုၣ် ပေးပိုၣ်လိုဝေသာအခါ

သင့် PHI ဝေပေးခြငးသည ဝေလံာ်ကွဲးတပံုတြင ပါရှိသညး သတူတုနောကွဲးရကွဲးတိုခီအခါ အဆငးဝေပပါသည။ ကြန့်ပုၤ သည  
PHI ကို သင့် စာရငးပီခီထားသညးအတိုငးသာ ဝေပေး ဝေပေးပိုၣ် သည။ သည ဤခြငးပီခီထုၣ် DSHS သိုၣ် စာစုပေးပိုၣ်မီး  
ပယံၣ်ကွဲးပိုၣ်သည။ (သိုၣ်) ဝေဟငးလဲလိုကွဲးပိုၣ်သည။

လူနာဆေးကုသမှုအင်တာနက်ပေါ်တွင် ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များစွာ ပါဝင်သော DSHS သတိပေးစာ

စက္ကနာ ၂၃ ရက်၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁၅ ရက်

ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ သတိပေးစာကို ပြန်လည်ဖော်ပြပါမည့် DSHS မှ ဝေဖန်ခြင်းပါဝင်ပါသည်။

DSHS သည် သင့်အား ဝေဖန်ခြင်းမပြုမီက ပါဝင်မှုကို အခွင့်အလမ်းအရ အသုံးပြုခြင်း ဝေဖန်ခြင်း ပြုလုပ်ပါသည်။ ဥပဒေအား ဝေဖန်ခြင်း ပြုလုပ်ပါမည့် သင့်၏ ဝေဖန်ခြင်းကို ဖြည့်စွက်ပေးပါမည့်ပါသည်။ (သို့) သင့်၏ ဝေဖန်ခြင်းကို လိုအပ်ပါမည့်ပါသည်။ အခွင့်အလမ်းအရ ပြုလုပ်ပါမည့် လိုအပ်မှုကွာ-

- ကလေးငယ်များက မွေးဖွားမှုမှတ်ပုံတင်(သို့) အရိယာရာထူးများအား အခြေခံစာရင်း(သို့) ကလေး စောင့်ရှောက်ရေးဝန်ဆောင်မှုများ၊ ရဲများ(သို့) အစားအသောက်တိုင်းကို လွှဲပြောင်း ထားစားခြင်းတို့ကို အစီရင်ခံစာပေးပါမည်။
- တရားရုံးအမိန့်အောက်တွင် မွေးဖွားမှုမှတ်ပုံတင်ကို ထောက်ပံ့ပေးပါမည်။
- DSHS ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ထမ်းများကို သုံးစွဲပါမည့် အစားအသောက်တိုင်းသို့ PHI ကို ပေးပါမည်။
- PHI ကို သူနာဆေးရုံကုသရေးဝန်ထမ်းများနှင့် ဆေးရုံများသို့ ပေးပါမည့် ထောက်ပံ့မှုများကို စံနှုန်းစနစ်ဆေးသော လိုငွေ အခွင့်အလမ်းများနှင့် အတူ ဝေဖန်ခြင်း
- သင့်၏ ဝန်ဆောင်မှုများ(သို့) အကိစ္စအားများကို ရရှိခြင်းပါမည့် PHI ကို သင့်အား ဂရုစိုက် စောင့်ရှောက်ပေးရန်အတွက် ဝန်ဆောင်မှုထောက်ပံ့ပေးသူများ(သို့) အစားအသောက်တိုင်းနှင့် အတူ ဝေဖန်ခြင်း
- PHI ကို အထောက်အကူပြု(သို့) မိဘများသို့ ပေးပါမည်။
- PHI ကို သုတေသနအတွက် အသုံးပြုပါမည်။
- PHI ကို အရေးပေးအစောင့်အရှောက်(သို့) သဘာဝဘေးအန္တရာယ်လုံခြုံရေး ရရှိရန်အတွက် အသုံးပြုပါမည်။

ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ ပြင်ဆင်မှုများ ပြုလုပ်ပါမည်။ ထိုအရာကို မည့်သို့ ရရှိနိုင်ပါမည်။

သင့်၏ ဝေဖန်ခြင်း အသုံးပြုခြင်းကို ကန့်သတ်ထားရှိရန် ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်လုံခြုံရေး သင့်၏ ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ ဝေဖန်ခြင်းကို ပြုလုပ်ပါမည်။ သင့်၏ ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် သင့်၏ ဝေဖန်ခြင်းကို ပုံစံတစ်ခုစီ ဝေဖန်ခြင်းကို (သို့) အစားအသောက်တိုင်းကို ဝေဖန်ခြင်း ပြုလုပ်ပါမည်။

ခံစားရမှုများကို သင့်အား ပေးပါမည်။

ခံစားရမှုများကို သင့်၏ HIPAA မှ ဖြည့်စွက်ပေးပါမည့် ခိုးယူခြင်း၊ အမှားအယွင်း ဖယ်ရှားခြင်း (သို့) ဟက်ဒရစ်ဆေးတို့ကို အပါအဝင် အသုံးပြုခြင်း(သို့) ထုတ်ဝေခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။ HIPAA မှ ဖြည့်စွက်ပေးပါမည့် သင့်၏ ဝေဖန်ခြင်း ခံစားရမှုများကို ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ သင့်အား ဝေဖန်ခြင်း ပြုလုပ်ပါမည်။

ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ သတိပေးစာကို ရရှိထားရပါမည်။

မိတ်တစ်ခု ယူထားရပါမည်။ ဤအသိပေးစာသည် သင့်အား သိမ်းဆည်းထားရန်ပါမည်။ သင့်၏ ဤအသိပေးစာကို အီလက်ထရွန်နစ်ပညာအရ ရရှိခဲ့ပါက စာရင်းကွဲမှ မိတ်တစ်ခု တောင်းခံရ မည့်စွမ်း ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ သင့်အား မိတ်တစ်ခု ပေးမည့်ပါမည်။

PHI ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ စောင့်ရှောက်ပေးပါမည့် မည့်သို့ ဖော်ပြပါမည်။

ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ သင့်၏ အသိပေးစာအား အသုံးပြုပါမည်။ ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ သင့်၏ အသိပေးစာကို ဝေဖန်ခြင်း ပြုလုပ်ပါမည်။ ဥပဒေ(သို့) ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ စောင့်ရှောက်ပေးပါမည့် အသိပေးစာအသုံးပြုခြင်း သို့မဟုတ် သင့်၏ ဝေဖန်ခြင်း ပြုလုပ်ပါမည်။

ကုမ္ပဏီပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာ အခြေခံအရမ်း(သို့) ဤသတိပေးစာနှင့် ပတ်သက်သည့် သိရှိလိုသော မေးမြန်းမှုများကို မည့်သို့ ဆက်သွယ်ပါမည်။

ဤအသိပေးစာနှင့် ပတ်သက်သည့် မေးမြန်းမှုများကို သင့်၏ DSHS ကို ယူဆရန် အီးမေးလ်ပေးပါမည်။ [DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov](mailto:DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov) သို့မဟုတ် (360) 902-8278 သို့ ဆက်သွယ်ပါမည်။

**PHI ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာအခြေခံအချက်အလက်များကို ခိုးမိမိဖောက်ဖျက်ပါက ကြားနာမှုများ မညှိသည့် တရားရမည့်အခြေအနေအထားများ ဖြစ်ပေါ်ပါသည်။**

သင့်၏ PHI ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာအခြေခံအချက်အလက်များကို ခိုးမိမိဖောက်ဖျက်ပါက သင့်၏ ယုံကြည်စိတ်ချရသည့် ယုံကြည်စိတ်ချရသည့် တိုင်းရင်းစားစာတစ်စောင်ကို စုစည်းတင်ပြပေးပါမည်။

DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45135, Olympia WA 98504-5135 သို့မဟုတ် [DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov](mailto:DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov) သို့မဟုတ် အီးမေးလ်ဖြင့် ပြောဆိုပါ။ သင့်၏ တိုင်းရင်းစားစာတစ်စောင်ကို စုစည်းထားသော အချက်အလက်များ DSHS သို့မဟုတ် သင့်၏ ဝန်ထမ်းများကို ရယူမှုများ (သို့မဟုတ်) ဝေဖန်ခြင်းများ ပြုလုပ်ပါမည်။ သင့်၏ အချက်အလက်များကို လက်ခံရရှိပြီးနောက် ဝန်ထမ်းများသည် သင့်၏ ဝန်ထမ်းများကို စီမံကိန်းလုပ်ဆောင်ပါမည်။

**သို့မဟုတ်**

သင့်၏ တိုင်းရင်းစားစာကို အောက်ဖော်ပြပါ ဝက်ဘ်ဆိုက် အလွယ်တကူ တွေ့ရှိနိုင်ပါသည်။

[https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint\\_frontpage.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf) (သို့မဟုတ်) လူ့အခြေခံအရေးရာရုံး၊ Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, (800) 368-1019 သို့မဟုတ် စာမူပေးပါ။ DHHS သို့မဟုတ် ရောဂါကုသရေးဌာနမှ တိုင်းရင်းစားစာများအကြောင်း ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာအချက်အလက်များ ဝေဖန်ခြင်းခံရပါက ရက်ပေါင်း ၁၈၀ အကြောင်း၌ ကြိုတင်ပြောဆိုပါမည်။